卒業論文

日本と中国の高齢者ケアの比較

-「介護」と「照顧」―

2011 年度入学 九州大学 文学部 人文学科 人間科学コース 社会学・地域福祉社会学専門分野

2015年1月 提出

要 約

本論文は、日本と中国の高齢者ケアについて調べていた時、無意識のうちに使っていた「介護」という言葉にマッチする中国語の語彙がなく、中国人は家族による高齢者ケアを「照顧」と言うことに気づいたことがきっかけである。今回の論文では、「介護」と「照顧」2つ言葉の違いから始まり、言葉の概念を把握する上で、日本と中国における高齢者ケアの現状及び違いを調べ、さらにその違いを生じる原因について考察するのが目的である。

第1章では日本の「介護」という言葉に着目し、まず先行研究を踏まえて介護という言葉の起源と発展を説明した。介護の第一段階は、家庭内で機能する段階である。その段階の介護は個人あるいは家族といった非常に小さいコミュニティ単位で行われる日常的な普段の行為を指す。言い換えれば、家族の愛情に基づいて、私的に弱っている人の世話をすることを意味する。そして高齢化に伴い核家族化が進行し、介護は従来の家庭内で機能する私的介護から、第二段階の社会的介護に移り変わっていった。最後の第三段階の介護は、さらに進化し、社会的介護から一つの専門領域として確立していった。次いで日本の三大介護とされる「食事介護」、「排泄介護」、「入浴介護」の内容を詳しく紹介した。

第2章ではまず統計データと先行研究に踏まえて中国の少子高齢化が著しく進展する人口背景と高齢者ケアの現状を説明した。そして「介護」という語彙を中国語に当てはめ、解釈すると、「照顧」と「護理」と2つの側面を持ち合わせた意味があることに着目し、そして中国人が「高齢者をケアする」という行為を表現したい際に、最も頻繁に使われている言葉として「照顧」の意味を解釈した。また日本の三大介護と比較できるために、身の回りの事例を使って中国の照顧における「食事」、「排泄」、「体の清潔」を考察した。

第3章では日本と中国の高齢者ケアの現状と現場の高齢者ケアの行い方を把握するために、2014年の6月から12月までにかけて、中国L県の民政局に勤めている公務員の方、高齢者ケアを行っている3つの中国家族、日本の特別養護老人ホームの職員と施設長に聞き取り調査を行った。特に中国の場合は、都市と農村の経済、行政、福祉の格差が非常に大きい。今回の調査地域の選定においては、上海のような先進都市ではなく、経済水準と人口規模共に中間層に属している浙江省のL市を選定した。

第4章では中国の高齢者ケアにおける養護機構の問題点について考察し、その結果として、 L市の養老機構により高齢者ケアの社会的支援機能が低下していることが分かった。そして 中国の家族照顧が成り立つ原因を3つの側面から分析を行い、機構の社会支援機能の低下と 家族による照顧の可能性により、「照顧」を行う主体の単一性を示した。

第5章では日本の「介護」と中国の「照顧」に対して、入浴観と家政婦事業に対する受け 入れ姿勢の違いを比較分析し、「介護」と「照顧」における違いの本質はライフスタイルと習 慣の違いによるものであると考えた.最後に、中国ならではの「適当文化」に着目し、中国では日本ほど高齢者への配慮を大切にすることが期待できないため、経済や体制が発展しても、照顧は介護になりにくい部分があると主張したが、日本の介護における虐待問題の視点から、適当なケアに対して批判と真逆の発想を示した.

最後はまとめとして、本論文を執筆する上で得られた知見をもとに、反省点とこれからの 課題を述べた。

目 次

はじめに	1
第1章 日本の「介護」	2
1.1 介護の起源	2
1.2 介護の発展	3
1.3 介護の変化	4
1.4 日本の三大介護-「食事」、「排泄」、「入浴」	5
1.4.1 食事介護	5
1.4.2 排泄介護	7
1.4.3 入浴介護	8
第2章 中国の「照顧」	
2.1 中国人口の変化	10
2.2 高齢者扶養の義務と伝統	11
2.3 中国高齢者ケアの現状	12
2.4 中国語に「介護」という言葉がない	
2.4.1「照顧」という言葉	
2.4.2 照顧の内容	15
2.5 中国式「照顧」の特徴	17
第3章 聞き取り調査	17
3.1 中国の公務員の方への聞き取り	
3.2 中国の家族照顧	20
3.2.1 認知症の照顧	
3.2.2 通い照顧	
3.2.3 兄弟多家族照顧	
3.3 日本の高齢者介護の聞き取り	
第4章 分析	
4.1 中国養老施設の問題点	
4.2 家族照顧が成り立つ原因	
4.3 家族照顧における主体の単一性	
第5章 考察	37
5.1 日本と中国におけるライフスタイルと習慣の違い	
5.1.1 入浴観に関して	37
5.1.2 家政婦事業に関して	38

5.1.3 ライフスタイルと習慣による介護と照顧の違い	39
5.2 経済が発展しても、照顧は介護にならない	40
5.2.1 中国の「適当文化」	40
5.2.2「適当文化」も悪くないかも	41
終わりに	42
[注]	44
参考文献	46
付録	47